



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี

รับที่ 1347

วันที่ 15 ต.ค. 64 เวลา 6.40

☒ ก่อนประชุม☐ หลังประชุม☐ แจกให้ประชุม☐ ไม่แจกที่ประชุม

ที่ กต ๑๑๐๓/๑๐๙๙

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐ ๕๖๔.๒

สพต.รับที่ 5 ต.พ. 2555

วันที่ 19.10.๕๕

เวลา 19.10.๕๕

๑๖ ตุลาคม ๒๕๕๕

เรื่อง การจัดทำความตกลงระหว่างสถาบันว่าด้วยความร่วมมือในการควบคุมยาเสพติดระหว่าง
คณะกรรมการแห่งชาติเพื่อการพัฒนาและชีวิตปลอดภัยเสพติด แห่งสาธารณรัฐเปรูกับ
สำนักงานคณะกรรมการป้องกันและปราบปรามยาเสพติด แห่งราชอาณาจักรไทย

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๕/๒๖๓๕๔

ลงวันที่ ๒๔ กันยายน ๒๕๕๕

ตามหนังสือที่อ้างถึง ขอให้เสนอความเห็นในส่วนที่เกี่ยวข้องเรื่องการจัดทำ
ความตกลงระหว่างสถาบันว่าด้วยความร่วมมือในการควบคุมยาเสพติดระหว่างคณะกรรมการ
แห่งชาติเพื่อการพัฒนาและชีวิตปลอดภัยเสพติด แห่งสาธารณรัฐเปรู กับสำนักงานคณะกรรมการ
ป้องกันและปราบปรามยาเสพติด (ป.ป.ส.) แห่งราชอาณาจักรไทย รวมทั้งประเด็นที่เกี่ยวข้องที่
จะต้องดำเนินการตามบัญญัติของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย มาตรา ๑๙๐ เพื่อประกอบ
การพิจารณาของคณะรัฐมนตรี ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแล้ว ขอเรียน ดังนี้

๑. ไม่มีข้อขัดข้องในสาระและถ้อยคำของร่างความตกลงฯ หากสำนักงาน

ป.ป.ส. พิจารณาแล้วเห็นว่า มีความเหมาะสม สามารถปฏิบัติได้ตามกฎหมาย ระเบียบ ข้อบังคับ
ที่มีอยู่ในปัจจุบัน รวมทั้งประเด็นที่ขอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาให้สำนักงาน ป.ป.ส. สามารถ
ดำเนินการแก้ไขปรับปรุงร่างความตกลงฯ ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญ หากมีความจำเป็นต้องมี
การปรับปรุงแก้ไขร่างความตกลงฯ ก่อนมีการลงนาม อย่างไรก็ดี เห็นควรให้แก้ไขถ้อยคำของ
ร่างความตกลงฯ ดังนี้

๑.๑ เปลี่ยนคำว่า "States" เป็น "Countries" ในทุกที่ซึ่งปรากฏในร่างความตกลงฯ

๑.๒ ข้อ ๒ บรรทัดที่ ๕ เปลี่ยนคำว่า "laundry" เป็น "laundering"

๑.๓ ข้อ ๒ บรรทัด d เปลี่ยนคำว่า "conduction" เป็น "conducting"

๑.๔ ข้อ ๒ บรรทัดสุดท้าย เปลี่ยนถ้อยคำว่า "to replace nor rendered into"

เป็น "replacing or rendering into"

๒. ร่างความตกลงฯ เป็นความตกลงในระดับหน่วยงานของทั้งสองประเทศที่มี
สาระสำคัญเป็นการดำเนินการตามบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลไทยและรัฐบาลเปรูว่าด้วย
ความร่วมมือในการควบคุมยาเสพติด สารออกฤทธิ์ต่อจิตและประสาท และเคมีภัณฑ์ตั้งต้น
ฉบับปี ๒๕๔๒ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและไม่เป็นหนังสือสัญญา
ตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ

/ ๓. อย่างไรก็ดี...

๓. อย่างไรก็ตามก็ดี กระทรวงการต่างประเทศมีข้อสังเกตว่า ร่างความตกลงดังกล่าวได้ระบุในข้อ ๑ ว่า จัดทำขึ้นเพื่อการบังคับใช้บันทึกความเข้าใจฯ ระหว่างรัฐบาลของทั้งสองประเทศฉบับปี ๒๕๔๒ ของหน่วยงานผู้ปฏิบัติ ซึ่งมีขอบข่ายสาระการดำเนินงานที่กำหนดในร่างความตกลงฯ มีรายละเอียดที่ใกล้เคียงกับที่ได้ระบุไว้ในบันทึกความเข้าใจฯ ซึ่งหากเป็นเช่นนั้นก็น่าจะมีความจำเป็นต้องจัดทำความตกลงขึ้นมาใหม่อีกฉบับ เพราะหน่วยงานผู้ปฏิบัติของทั้งสองประเทศย่อมสามารถใช้บันทึกความเข้าใจฯ ซึ่งเป็นความตกลงแม่บทในการมีความร่วมมือระหว่างกันได้อยู่แล้ว โดยหน่วยงานผู้ปฏิบัติสามารถพิจารณาหนังสือติดต่อขอความร่วมมือระหว่างกันได้บนพื้นฐานของบันทึกความเข้าใจฯ ดังกล่าว และในกรณีที่มีความจำเป็นจะต้องจัดทำความตกลงในระดับหน่วยงานผู้ปฏิบัติเพื่อกำหนดรายละเอียดการดำเนินการเพิ่มเติมภายในขอบเขตของบันทึกความเข้าใจฯ หน่วยงานผู้ปฏิบัติก็สามารถพิจารณาดำเนินการได้โดยอาจขออนุมัติจากรัฐมนตรีต้นสังกัด

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรีต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายสุรพงษ์ ไตวิจักษณ์ชัยกุล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมอเมริกาและแปซิฟิกใต้

กองลาตินอเมริกา

โทร. ๐๒ ๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๐๔๒ (เกษม)

โทรสาร ๐๒ ๖๔๓ ๕๑๑๕